



Traité Erouvin

Michna 2 - Chapitre 10

רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר: נוֹתֵנִן לַחֲבֵירוֹ, וְלַחֲבֵירוֹ לַחֲבֵירוֹ, עַד שֶׁהוּא מָגִיעַ
לַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה. וְכֵן בָּנוּ, נוֹתְנוּ לַחֲבֵירוֹ וְלַחֲבֵירוֹ לַחֲבֵירוֹ, אֶפְלוּ הֵן
מֵאָה. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר: נוֹתֵן אָדָם חֲבִית לַחֲבֵירוֹ וְלַחֲבֵירוֹ לַחֲבֵירוֹ,
אֶפְלוּ חוּץ לַתְּחוּם. אָמְרוּ לוֹ: לֹא תִהְיֶה זֶה יוֹתֵר מִכַּגְלִי בְּעָלֶיהָ.

Rabbi Chim'on dit qu'il faut les passer à son prochain qui, lui-même, les passera à son prochain [et ainsi de suite] jusqu'à atteindre [ainsi] une cour extérieure [qui se trouve à l'orée de la ville].

Ainsi en est-il lorsqu'il s'agit de [déplacer] son fils [nouveau-né d'un endroit à un autre] ; il doit le passer à son prochain qui, lui-même, le passera à son prochain [et ainsi de suite, et ce,] même s'il faut cent personnes [pour l'amener à destination].

Rabbi Yehoudah dit qu'un homme peut transmettre un tonneau à son prochain qui, [à son tour], le transmet à son prochain [et ainsi de suite, et ce,] même [si on le fait sortir] au-delà des limites du Te'houm.

Ils lui rétorquèrent : celui-ci ne peut être déplacé au-delà des limites du Te'houm de son propriétaire.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions